

Tjatjatja

Katutjalu wati Kitiyananya tjilirratjarra tjuṭaku mayutju nyinatjunku

6

Tjatjatja 6:11-24

11-24 Wati Kitiyanalu mangarri wiita yarrkayarrkangu runkanangi, kalka tjuṭa mantjilkitjangku, Mitiyanya ngurrara tjuṭangu nyakula katipayingkamarra. Palulanguru Katutjaku yilkari ngurrarangku watjanu, “Nyuntu nguluwiyangu tjilirratjarrangu tjananya yirriti pungkula ngulutjingalpayi. Mayutju Katutjalunta nyakula kanyini.” Kitiyanalu watjanu, “Tjapilkitjananta yunytjurringanyi, puṭuna kulini. Tjingurulanya Katutjalu nyakula kanyini, tjinguru wiya. Nyaakuya Mitiyanya ngurrara tjuṭangkulanya ngalya yankula pungkupayi? Yirrititja tjuṭaku tjanampa yilta Katutjalu paawu puntungku palyalpayi. Katutjalu tjanampa kuya tjuṭa pungkula wantirriyalpayi. Kuwarri palurulampatju wiya Mitiyanya ngurrara tjuṭa pungkula iyani. Paluru tjana nganananya pungkupayi, kutu.”

Mayutju Katutjalulpi Kitiyananya yalatji watjanu, “Nyurrangarri yankula Mitiyanya ngurrara tjuṭa pungkunyutjaku, Yitjurilaku ngantitja

tjuta kanalkitjangku. Ngayulunanta Katutjalu iyani.” Kitiyanalu watjanu, “Putuna kulini. Ngayulu mungutja, ngayulu tjananya putu kanalku. Walytja tjuta ngayuku wiya, mankurra kutjulatu nyinanyi.” Katutjalu watjanu, “Nyurrangarri palya yankula tjananya pungkula wantirriyalku, ngayulu nyurrangarinya aalpamilalku.”

Palulanguru Kitiyanalu kuka anta mangarri kunatinpa mantjira pulingka tjunu, ilkari ngurrara palumpa. İlkari ngurraralu watiya mantjira watiya palunyatjarrangku kuka anta mangarri pampuntjala, kuka anta mangarri pulitarra kamparra wiyarringu. Palunyangka yilkari ngurrara paluru nyinarra wiyarringu. Palulanguru Kitiyanalu ngurra palula yini Wuupangka tiipula nguwanpa palyanu pulitjanu, Katutjaku ngaranytjaku.

Kitiyanalungarri Paalanya yulpulku
Tjatjatja 6:25-32

25-32 Munga palula mayutju Katutjalu Kitiyananya yalatji watjanu, “Maa yankula nyuntupa paapaku tiipula nguwanpa yulpura wani! Tiipula palulaya ngayunya nguwanpa Paalanya walkulpayi. Tiipula palula tjayitingka ngayunya nguwanpa kutjupa watiya ngaranyi yini Yatjaranya. Palunyatarra nyuntu yulpura wani! Tiipula palunya yulpura tiipula kutjupa pulitjanu palyala!, ngayuku. Palulanguru watiya Yatjaranya yulpura ngayuku tiipulangka mantjira tjurra!, kamparra wiyarrinytjaku. Nyuntupa paapaku puluka mirri pungkula

yitjilinkula Yatjarangka katu tjunkula kutjala!
 Yalatji tjawirrilyi ngayuku, kamparra wiyarriku,
 tiipula ngayukunungka.” Palumpa walytja
 tjutangkuya nyakula yunytjuwiyangku
 ngaparrtjingku pungkupayingkamarra,
 Kitiyanalungarri waarrkana tjutangku
 mungangka yankula tiipula palunya yulpunu.
 Watiya Yatjaranyatarra tjanaya yulpura
 tiipula Katutjakunungka tjunkula tjawirrilyi
 katuwana kutjanu. Aaliya pakara tawunu
 ngurrara tjutangku Kitiyanaku walytja
 tjutangkutarra nyakulaya pikarringu
 yulpunutjangka. Ngantiya kulinu Kitiyanalun-
 garri yulpunutjangka. Paluru tjana Kitiyanaku
 paapangka Tjuwatjala yalatji watjanu,
 “Ngalya katirraya ngaangka ngaratjurra!,
 Kitiyananyatju mirri pungkunytjaku.
 Matupurralama Paalakunu tiipula anta
 Yatjaranyatarra yulpura wiyanu.” Tjuwatjalu
 tjananya palumpa katjaku patjurirringkula
 tjapinu, “Nyaaku nyurrangarri Paalaku
 Yatjaraku pikarringkula kulini? Nyurrangarri
 kulini Paalanya ngangkari puntutjarra
 nyinanyi. Palurulanyatju mirri pungkunytjaku
 Kitiyananyatarra, wiya nyurrangarrilanyatju
 ngaparrtjingku pungkunytjaku.”

*Mitiyanya ngurrara tjutaya piyuku yanku
 Yitjurilaku ngantitja tjutakutu*

Tjatjatja 6:33-35

33-35 Palulanguruya Mitiyanya ngurrara
 tjutaya Yamalikaku ngantitja tjutatarra,
 kutjupa tjutatarra jungurringu. Palulanguru

tjanaya yankula puliina yini Tjitjirilangka nyinangu. Palulanguru Katutjaku kurrunpangku Kitiyananya nintira aalpamilanu. Paluru turampata mirratjinganu palumpa walytja, panya Yapitjitjaku ngantitja tjuta yaltinytjaku. Yalatji tjananya Yapitjitjaku ngantitja tjuta yaltingu jungurrinytjaku. Palulanguru Kitiyanalu wikarrutja tjuta maa wantirriyanu, yankula Yitjurilaku ngantitja tjuta yaltirra ngalya katinytjaku, ngurra tjutawana nyinanytja tjuta. Palulanguruya tjutalingku ngalya yankula Kitiyanala jungurringu.

*Kitiyanalu Katutjanya tjapilku nintintjaku
Tjatjatja 6:36-40*

³⁶⁻⁴⁰ Kitiyanalu Katutjanya watjanu yalatji, “Tjinguru nyuntu ngayunya yaltingu, ngayulu Yitjurilaku ngantitja tjuta pikakutu katinytjaku, Mitiyanya ngurrara tjutalatju mirri pungkuntjaku. Tjinguru nyuntu ngayunya wiya yaltingu, ngayulu wiyawanangku kulini. Putuna kulini. Yalatji ngayulu tjananya mayutjungku katinytjaku nintilani! Tjiipitjanu pangki yinyu ngaatjanya pilara tjunu panangka. Aalina pakara ngalya yanku wiita nyakuntjaku tjiipikunu yinyuwana. Yinyuwana kutju wiita nyakuntjaku, panawana wiya. Ngayuluna yalatji nyakula kulilku, ‘Katutjalu yinyungka wiitanu, yiltani mayutju nyinatjunu, ngayulu tjananya pikakutu katinytjaku.’ Tjinguru ngayuluna aali nyakula panawana yinyuwanatarra wiita ngar-rinyngka, ngayulu yalatji kulilku, ‘Katutjaluni

wiya nyinatjunu ngayulu tjananya pikakutu katinytjaku.’ ”

Aali pakara Kitiyanalu yankula nyangu yinyu palula wiita ngarringi, panawana wiya. Nyakula ngulurringu. Piyuku Kitiyanalu Katutjanya yalatji tjapinu, “Katutja. Ngayukutjunu pikarinytjawiya. Yara yalatji wiya kutjunanta tjapilku, tjipikunu yinyu palula wiitawiya ngarinytjaku, panawana kutju wiita ngarrinytjaku. Aalina yankula pana nyaku wiita ngarrinytjala. Nyakulana kulilku, ‘Yilta Katutjaluni mayutju nyinatjunu, ngayulu tjananya pikakutu katinytjaku.’ ”

Yalatji Katutjalu palyanu. Aali Kitiyanalu nyangu panawana kutju wiita ngarringu. Yalatji nyakula palurulpi tjananya yaltingu tjilirratjarra tjuta pikakutu katinytjaku.

7

Kitiyanaku tjilirratjarra tjuta nampa mankurra nguwanpa katinytjaku watjalku, Katutjalu

Tjatjatja 7:1-8

1-8 Kitiyananya palumpa walytja tjilirratjarra tjuta aaliya yanu kapi yini Yaratalakutu, rakula tinakutu. Kapi palula ila Kitiyananya Katutjalu watjanu, “Tjilirratjarra tjutalingku tjananya nyuntu katiyananyi. Yalatjiwiya, nampa mankurra nguwanpa nyuntu tjananya pikakutu katinytjaku. Ngayulu nyurrangarrinya tjilirratjarra mankurra nguwanpa aalpamilalku palunya tjuta

pungkula iyantjaku. Palulanguru ngayunya nyurrangarri yiltangu wal_kuntjaku. Tjinguru tjuṭalingkunyurra yankula tjananya pungkula iyalku, wiyawanangkunyurra kulilku yalatji, 'Ngaṇana tjilirratjarra tjuṭalingkungku tjananya pungkula yiyaṇu.' Wiya, maṅkurra nguwanpangkunyurra yankula tjananya pungkula iyantjaku. Palulangurunyurra tjukarrulpi kulilku yalatji, 'Katutjalulanya aalpamilantjala, ngaṇana tjananya pungkula iyaṇu.' " Katutjalu Kitiyananya yalatji piyuku watjaṇu, "Tjilirratjarra tjuṭaya nampa maṅkurra nguwanpa nyinanytjaku. Nyuntu watjala tjananya!, ngulunytju tjuṭa ngurrakutu rayitpayiki yankunytjaku." Yalatji Kitiyanalu tjananya watjantjala, tjilirratjarra tjawutjuna tuwintituupala ngurrakutu rayitpayiki yanu. Tjilirratjarra tjawutjuna tiinpala nyinangu, Kitiyanalawana pikakutu yankula pungkunytjaku.

Palulanguru Katutjalu Kitiyananya piyuku watjaṇu, "Tjilirratjarra tjuṭalingkuya kutu nyinanyi, nampa maṅkurra nguwanpa kutju nyuntu tjananya katinytjaku. Kapi nyarrakutu nyuntu tjananya ila kati!, tjikintjaku. Nyuntu nyangama! Marangu mantjira tjikintjala palunya tjuṭa kutju nyuntu marrkula!, pikakutu katinytjaku. Palulanguru nyuntu kutjupa tjuṭa nyawa!, pupakattirra marangu mantjira tjikin-tjawiya tjikintjala. Kala, nyuntu tjananya watjala!, maṭaku yankunytjaku ngurrakutu." Tjilirratjarra yantata tjirripalangkuya pupakattirra marangu tjikiṇu. Nyakula tjananya watjaṇu

tjungurrinytjaku, kanya kutjupa tjuṭa tjananya watjaṅu ngurrakutu yankunytjaku.

Kitiyananyapula yarrka yanku Mitiyanya ngurrara tjuṭakutu

Tjatjatja 7:9-15

9-15 Tjilirratjarra yantaṭa tjirripalaya ngurra kutjunga nyinangu. Mungangka Kitiyananya anta palumpa waarrkanapula yanu Mitiyanya ngurrara tjuṭa parra nyakunytjaku. Yankulapula nyangu tjuṭalingku nyinarra waninytjala, tjilirratjarra minga nguwanpa nyinanytjala. Kamula tjuṭa tjanampa ngarala waningu, tjuṭalingku. Yilarringkula tjananya paluru kutjarrangu kuliṅu yuṭupula wangkanytjala. Wati kutjunku tjukurra nyakula wati kutjupangka yalatji tjakultjunu, “Tjukurrpa nyangu mangarri puriiti kutju nganampa ngurrakutu patangarala ruularringu, kaliki kutju pungkula patatjingu.” Wati kutjupangu kulira watjaṅu, “Puriiti panyapanu nyangu Kitiyananya nguwanpa. Kitiyanalungarri tjuṭa tawarratjarrangu ngalya yankula nganananya pungkula ngulutjingara wantirriyalku, Katutjalu tjananya aalpamilanutjangka.” Tjukurrpa palunyatjanu wati paluru kutjarra wangkanytjala Kitiyanalupula kuliṅu. Kulira Kitiyanalu yunyparringkula Katutjanya yalatji kuliṅu, “Katutjalulanya iltangu aalpamilalku.” Palulangurupula paluru kutjarra rayitpayiki yanu tjilirratjarra walytja tjuṭakutu.

*Katutjalu tjanampa Mitiyanya ngurrara tjuṭa
pungku*

Tjatjatja 7:16-25

16-25 Kitiyanalu tjananya watjanu, “Wataṭpi pakalaya! Nyarra tjuṭa tjananya Katutjalu kuwarri pungku, palurulanya aalpamilalku.” Turaama nguwanpa pilkitjanu palyanutja tjuṭa paluru mantjira tjananya kutjuṭu kutjuṭu yungu. Tjangiya mantjira tilira turaama palula tjarrpatjunu tili yutiya nyakutjipingkamarra, Mitiyanya ngurrara tjuṭangu. Turampataṭarra tjananya Kitiyanalu yungu kutjuṭu kutjuṭu. Mitiyanya ngurrara tjuṭaya mungangka yanku ngarrinytjala, Kitiyanaku waarrkana yantata kutjungku turaama tjangi tilitjarra katirra yalinytjarra tjayiti yankulaya kumpira ngarangu. Wananu yantata tjilirratjarra kutjupa tjuṭangu turaama tjangi tilitjarra katirra. Yankula yulparirra tjayiti kumpiraya ngarangu. Kitiyanalu wananu yantata tjilirratjarra kutjupa tjuṭa katingu. Paluru tjana turaama tjangi tilitjarra katirra, yankula wilurarra tjayiti kumpiraya ngarangu. Kitiyanaku tjilirratjarra tjuṭangu tjananya yalatji ngururtjunkula turampata tjuṭaya mirratjingara wananu. Turaama palunya tjuṭaya yulpunu tjangi tilitjarralpiya rayitrawunu ngarangu. Raapangkuya yalatji watjanu, “Mayutju Katutjalulanyatju iyanu. Nganaṇa Kitiyanaku tjilirratjarra tjuṭa ngalya yanu pungkuny tjaku nyurrangarrinya, pikangu.”

Kitiyanalungarriya ngarala panyapa yuny-

pangku watjara turampata mirratjinganingi. Palulanguru Mitiyanya ngurrara tjuṭaya kulira ngulurringu. Walytja tjuṭangkuyanku tjuṭula waṭawaratjarrangku wakaṅingiyanku Yalatjiyanku wakaṅingi mungangka. Kutjupa tjuṭaya ngulu tjalkalungu. Kitiyanalungarri tjananya wanara wakaṅu, kanya kutjupa tjuṭa tjananya wantirriyaṅu. Palulanguru Kitiyanalu wikarrutja tjuṭa tjananya iyaṅu tawunu tjuṭakutu. Palunya ngurrara tjuṭa tjananya tjana watjaṅu Kitiyanalu watjanutja yalatji, “Pakalaya, tjilirra mantjira Mitiyanya ngurrara ngulunyṭju tjuṭa wanara wakala!” Palunya ngurrara tjuṭangkuya kulira yankula tjananya Mitiyanya ngurrara tjuṭa wakariningi, tjuṭalingku.

Tjilirratjarra tjuṭaku mayutju Tjamtjananya nyinamalpa

13

Tjatjatja 13:1—16:31

*Yilkari ngurrarangku watjalku katja mantjint-
jaku*

Tjatjatja 13:1-25

¹⁻²⁵ Palulanguruya Yitjurilaku nganṭitja tjuṭangu Katutjanya wantirra kutu kuya palyara nyinapayi. Palulanguru tjananya Katutjalu yaṅṭayanṭantjawiyangku wantingu, Pilitjiyanya ngurrara tjuṭa tjanampa mayutjur-rinyṭjaku. Paluru tjana mayutju kuyangku rawangku kanyilpayi. Palunyangkapula wati Manuwanya miitararra nyinangu tawunu

Tjirangka, pipirri mantjintjawiya. Kungka palula Katutjaku yilkari ngurrara yutirringu. Yutirrirra yalatji watjanu, “Nyuntu pipirri mantjintjawiya nyinarra, kuwarrilpinu katjalpi mantjilku. Nyuntupa katja yutirringkula tinarringkula nyinanytjala palunya kata mutulwiyangku wanti! Paluru Katutjaku tjukarurru nyinaku. Paluru watirringkula Yitjurilaku ngantitja tjuta kanalku, Pilitjiyanya ngurrara tjutangku pungkutjipingkamarra.”

Wati Manuwalu Katutjanya tjapintjala, yilkari ngurrara paluru ngalya yankula palula kutjarrangka piyuku wangkangu. Palulanguru Manuwalu nanikuta wiima pungkula tjawirriyi Katutjaku ngarritjunkula kutjanu. Kampanytjala yilkari ngurrara paluru tjawirriyitjanu tilingka wiyarringu.

Palulanguru kungka palurulpi katja mantjira yini Tjamtjananya watjanu. Pipirri tinarringkula Katutjalu kantilyankula kanyilpayi.

14

Tjamtjanalu layina tjikipaka tjuyintamilara mirrintanku

Tjatjatja 14:5-6

⁵⁻⁶ Tjamtjananya watirringkula manpata tina nyinangi. Palumpa paapa anta maama tjunguya yanu tawunu Timinalakutu. Ngururupa yankula Tjamtjanalu kulinu layina yila nguunmankunytjala. Kulira pulanya wantirra layina palulakutu yankula witira marangku

ngun̄ti tjuyintamilara mirrintanu. Yalatji mirrintankunytjaku Katutjalu palunya kan̄tilyanu. Palumpa paapangku maamangkutarra nyakunytjawiya nyinangi, paluru layina palunya mirrintankunytjala. Tjamtjanalu layina mirrintara tjakultjunkunytjawiya paluru kutjarrala tjungur-ringkula yankula tawunu Timinala tjarrparra nyinapayi. Yurrunpa tawunu palula Tjamtjananya kungka Pilitjiyanya ngurraraku yunytjurringu. Paluru palumpa paapangka watjanu, “Kungkaku pamilingka nyuntu yankula tjapila!, ngayulu marriti mantjintjaku.” Paluru yankula tjananya tjapinu, Tjamtjanalu kungka palunya kanyintjaku. Paluru tjana watjanu yun̄talpa yungkukitjangku. Yalatji watjara tjanaya wati kutjupakulpi yungu.

15

Pilitjiyanya ngurrara tjuṭaku tjanampa Tjamtjanalu tilira wiyalku
Tjatjatja 15:1-8

¹⁻⁸ Kungka palunya wati kutjupaku yungutjangka, Tjamtjananya pikarringkula yankula tingkuwu tjuṭa wanara witiṅangi, yantata tjirripala. Tingkuwu kutjarra wipu witira tayimapinu waru tjangi tilitjarra. Tayimapura pulanya wantirriyanu Pilitjiyanya ngurrara tjuṭaku kaanawana. Kaana palunya tjuṭangka mangarri wiita yun̄mi ngarala wan̄ingi. Tingkuwu paluru kutjarrangku tjangi katirra wiita tilirinkupayi. Tingkuwu kutjarra kutjupa wipu witira tayimapinu waru tjangi tilitjarra. Paluru pulanya

wantirriyanu wiita tilirinkunytjaku. Palunya nguwanpa tingkuwu yantata tjirripala kutjarranguru kutjarranguru tayimapira wantirriyanu, mangarri tjanampa wiita tilira wiyantjaku. Yalatji tjananya wantirriyara Tjamtjananya yankula kulpingkalpi nyinangu.

Tjamtjanalu tjananya tarrka katititjarrangu wakara mirrintarinamalpa

Tjatjatja 15:9-20

9-20 Tjamtjananya kulpingka nyinanytjala, Pilitjiyanya ngurrara tjutaya yanu tawunu Liyingka tjananya pikangu pungkukitja, Tjuutaku ngantitja tjuta. Pilitjiyanya ngurrara tjutangu tjananya watjanu, "Yankulanyurra Tjamtjananya kulpingka witira ruupangka tayimapira ngalya kati!" Paluru tjana Tjuutaku ngantitja tjuta kulpikutu yankula Tjamtjananya ruupangka tayimapira katingu yungkukitja. Pilitjiyanya ngurrara tjutangu Tjamtjananya ruupatarra nyakula yunyparringkula maa tjalkalungu Tjamtjananya mirri pungkukitja. Katutjalu Tjamtjananya kantilyankunytjala ruupa paluru kilytjuntanu. Palulanguru parra ngurrira paluru tuungkiyikunu tarrka katititjarra mantjinu. Mantjira tarrka palunyatjarrangu Pilitjiyanya ngurrara tjuta tjananya wakaningi, tjilirratjarra tjutalingku, tjawutjuna kutju tjananya. Palulanguru Tjamtjananya Yitjurilaku ngantitja tjutaku tjilirratjarra tjutaku mayutju rawa nyinangi.

16

Kungka Tilalalu Tjamtjananya ngunytjilyinku Tjatjatja 16:4-22

4-22 Palulanguru Tjamtjananya pana Pilitjiyakutu yankula kungka palunya ngurraraku kutjupaku yunytjurringkula nyinangi. Kungka paluru yini Tilalaya.

Pilitjiyanya ngurrara tjuṭaku mayutju payipala nyinangi. Paluru tjana kungka palulakutu yankula yalatji tjingapungu, "Tjamtjananya ngunytji tjapila!, 'Nyaatjanu nyuntu manpaṭa nyinanyi? Yaṅangu kutjupangkunta nyaalytjinku?, nyuntu manpaṭawiya nyinanytjaku.' Tjamtjanalunta tjakultjungkunytjala nganananyalpilyatju tjakultjurra! Palulangurulatjunta mani puntu yungku, mani tjiilpa waan tjawutjuna." Palulanguru Tilalalu Tjamtjananya yalatji tjapiṅu, "Nyaatjanu nyuntu manpaṭa nyinanyi? Yaṅangu kutjupangkunta nyaalytjinku?, nyuntu manpaṭawiya nyinanytjaku." Tjamtjanalu yalatji ngunytjilyinu, "Puwanarratjanu puturru marrkangkaniya tjapanpalangara tayimapira nyinatjungkunytjala, puṭuṅa kilytjuntanku, manpaṭawiyana nyinaku."

Tilalalu puwanarratjanu puturru tjapanpala mantjira Tjamtjananya tayimapiṅu, yanku ngarinytjala. Palula yurrunpa Pilitjiyanya ngurrara mankurra palumpa waalangka kumpiṅu, Tjamtjananya manpaṭawiya nyinanytja wityiraya

katikitja. Tilalalu Tjamtjananya tayimapira kanara watjanu, “Tjamtjana. Pilitjiyanya ngurara tjuṅangkuntaya witintjaku ngalya yananyi.” Paluru kanarringkula pakara puturru tjuṅa kilytjuntanu. Palunya tjuṅaya yarrka Tilalaku ngurrangka nyinarra ngurra walytjakutu rayitpayiki yanu.

Palulanguru Tilalalu piyuku palunya tjapinu, “Nyaatjanu nyuntu manpaṭawiya nyinaku?” Tjamtjanalu piyuku yalatji ngunytjilyinu, “Ruupa nyuwanangkaṅiya tayimapira wantinytjala, putuṅa yarralytjanku, manpaṭawiyana nyinaku.” Palulanguru Tjamtjananya yanku ngarrinytjala Tilalalu ruupa nyuwanangka tayimapiṅu. Paluru Tjamtjananya kanantjala paluru pakara kilytjuntanu.

Palulanguru Tilalalu piyuku tjapinu, “Nyaatjanu nyuntu manpaṭawiya nyinaku?” Tjamtjanalu piyuku yalatji ngunytjilyinu, “Mangka waṭawaraṅi ruupa nguwanpa watiya tinangka tayimapintjala ngayuluna wiya manpaṭa nyinaku.” Palunyangka Tjamtjananya yanku ngarrinytjala Tilalalu mangka waṭawara tayimapiṅu watiya palula. Tayimapira Tjamtjananya kanan-tjala, paluru parra taanarringkula yarralytjanu manpaṭangku.

Palulanguru Tilalalu pikarringkula payinu, “Nyuntu ngayunya tjuṅangara ngunytjilyinu, nyuntu wiya ngayuku yunytjurringanyi.” Yalatji tjintu kutjupangka tjintungka Tilalalu rawangku tjapintjala Tjamtjananya tjikipitarringu tjukarurrulpi paluru tjakultjunu, “Mangka waṭawara

wiyaniya mutulpayi. Ngayuku paapangku anta maamangkupula ngayunya pipirri yungu Katutjaku, ngayulunara tjukarurru nyinanytjaku. Tjinguru kutjupangkuni mangka mutuntjala wiyana manpata nyinaku, wati kutjupa tjuta nguwanpana nyinaku.”

Tjamtjanalu tjukarurru watjantjala Tilalalu tjananya mayutju palunya tjuta yankula watjanu palumpa waalangka kumpintjaku. Tjamtjananya yanku ngarrinytjala Tilalalu wati kutjupa watjanu Tjamtjananya mangka mutuntjaku. Paluru mutunu. Palulanguru Tilalalu watjanu kanalkitjangku, “Tjamtjana. Pilitjiyanya ngurrara tjutaya ngalya yananyi nyuntunyantaya witiikitja.” Katutjalu wiya palunya kantilyanu, paluru manpatawiyalpi nyinangi. Palulanguruya Pilitjiyanya ngurrara tjutangku witira katingu tawunu Kaatjalakutu. Tjamtjananya tjana yayinatjarrangku kuru wakara paanganu. Paangaraya tjiilangka katirra tjarrpatjunu. Puli tinangka paluru kutu waarrkarringkula mangarri yulpulpayi. Yalatji Tjamtjananya rawa waarrkarringkula mangka tinarringulpi.

*Tjamtjananya mirringkula yanangu
tjutatarra mirririku*

Tjatjatja 16:23-31

23-31 Pilitjiyanya ngurrara tjutaya waala tinangka tjunguringu, mayutju tjanampa payipalatarra. Yanangu tjawutjuna tjirripalaya waala palula ngalkura tjikira yunyparringangi,

Tiikunanya wa_lku_lkitja. Tiikunanya tjana wa_lku_lpayi Katutjanya nguwanpa.

Tjungu yunyparringkulaya u_la wiima iya_nu Tjamtjananya yankula ya_ltirra ngalya katinytjaku. Paluru tjana kul_inu Tjamtjananya tiitjimi-lalkitjangku. U_la paluru yankula ya_ltirra katirra Tjamtjananya wa_alangka ngururrpa ngaratjunu. U_la palula Tjamtjanalu ya_latji watja_nu, “U_la. Watiya palunya ti_na kutjarrakutu_ni kati!, wa_ala katuwana watiya witi_lpayi kutjarrakutu.” U_la paluru katirra watiya palunya kutjarrangka ngaratjunu.

Tjamtjanalu Katutjanya tjapi_nu, “Kutjungaralpi_ni ka_ntilyarra!”. Palulanguru watiya palunya kutjarra yu_ntura wa_ala winki piluntanu. Palulanguru wa_ala ti_nangku katunguru punkara tjananya Pilitjiyanya ngurrara tju_talingku pa_lira mirrintanu, Tjamtjananyata_rra. Ya_latji Tjamtjananya mirrirringu, Yitjurilaku nga_ntitja tju_taku mayutju nyinarra.

Luritja Bible
The New Testament and selected portions of the Old
Testament in the Luritja language of Australia

copyright © 2006 Bible Society of Australia

Language: Luritja (Pintupi-Luritja)

Dialect: Luritja

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2020-01-06

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 31 Aug 2023

87b44b8a-66cc-5a79-8b77-3942a674d88b